

FURORE 300

CE



Combinata a 7 lavori
7 works combines machine
Kombinierte mashine
Combinée à 7 operations
Combinada de 7 operaciones

SICAR
HOBBIES

**GRUPPO CAVATRICE – MORTISING UNIT – LANGLOCHBOHRAPPARAT
GROUPE MORTAISEUSE – CONJUNTO MORTAJADORA**

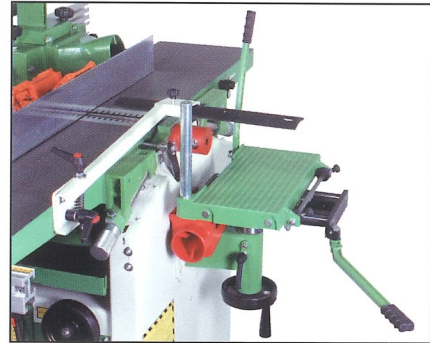
Cavatrice standard completamente costruita in alluminio pressofuso. Lo spostamento trasversale e longitudinale avviene per mezzo di due leve indipendenti; lo spostamento verticale mediante volantino posto sotto il piano. Il mandrino a vite con codolo Ø16 è fornito di serie.

Standard mortiser entirely built in die-cast aluminium. The transversal and longitudinal movements take place through two independent levers; the vertical movement is carried out by handwheel under the table. The 16mm Ø chuck is standard with the machine.

Standard-Langlochbohrapparat völlig aus druckgegossenem Aluminium. Die transversale und longitudinale Bewegung erfolgt durch zwei unabhängigen Hebeln; die senkrechte Bewegung wird durch ein Untertisch-Handrad ausgeführt. Der 16mm Ø Bohrfutter ist standard mit der Maschine.

Mortaiseuse standard entièrement en aluminium moulé sous pression. Le déplacement transversal et longitudinale a lieu par deux leviers indépendants; le déplacement vertical a lieu par un petit volant situé au dessous de la table. Le mandrin à vis avec attache de 16 mm Ø est standard.

Mortajadora estándar completamente hecha de aluminio vaciado a presión. El desplazamiento transversal y longitudinal se hace por medio de dos palancas independientes; el desplazamiento vertical por volante de mano situado bajo la mesa. El mandrín de tornillo con fijación de 16mm Ø es entregado de serie.



**IL GRUPPO SEGA – THE SAWING UNIT – DER SÄGEAGGREGAT
LE GROUPE SCIE – EL CONJUNTO SIERRA**

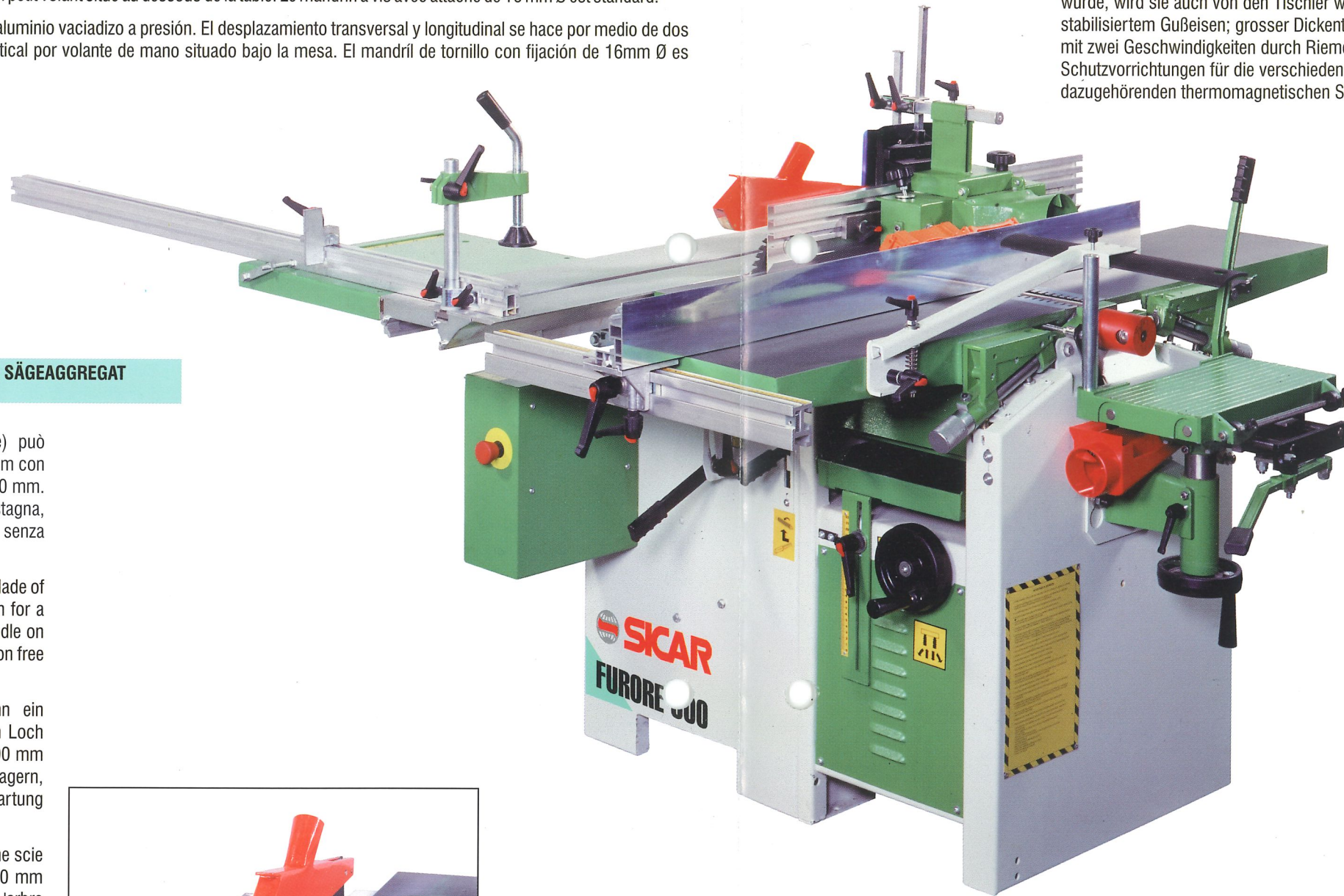
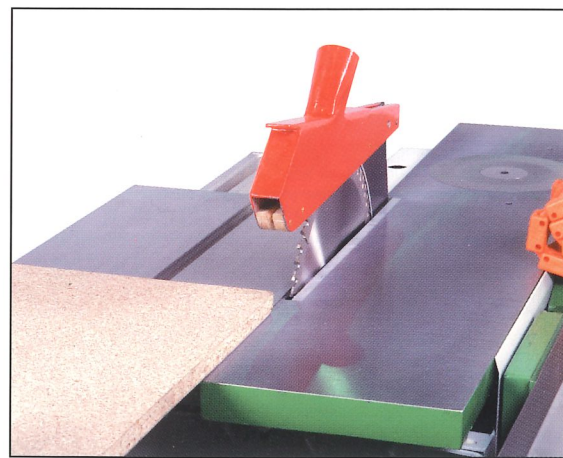
Il gruppo sega a lama fissa (non inclinabile) può accogliere una lama sega con diametro di 300 mm con foro 30 mm ed una capacità di taglio utile di 100 mm. L'albero è montato sui cuscinetti a sfera a tenuta stagna, assicurando una rotazione esente da vibrazioni, senza alcuna necessità di manutenzione.

The sawing unit with fixed blade can host a saw blade of up to 300 mm in diameter and a hole of 30 mm for a useful cutting capacity of 100mm. The saw spindle on sealed-for-life ball bearings which ensure a rotation free from vibrations and need no maintenance.

Der Sägeaggregat mit festem Sägeblatt kann ein Sägeblatt mit 300mm Durchmesser und 30mm Loch empfangen, das ihn eine Schnittkapazität von 100 mm gibt. Die Sägewelle läuft auf versiegelten Kugellagern, die keine Vibrationen verursachen und keine Wartung brauchen.

Le groupe scie à lame fixe peut accueillir une lame scie jusqu'à 300 mm de diamètre avec un trou de 30 mm ayant une capacité utile de coupe de 100 mm. L'arbre sur des roulements à billes étanches qui assurent une rotation sans vibrations et sans aucune nécessité d'entretien.

El conjunto sierra con hoja fija puede acoger un disco de 300mm de diámetro con un hueco de 30 mm y una capacidad útil de corte de 100 mm. El eje sobre rodamientos de bolas herméticos que aseguran una rotación sin vibraciones y sin ninguna necesidad de mantenimiento.



**SEMPLICITÀ D'USO – SIMPLICITY OF USE – EINFACHE BENÜTZUNG
SIMPLICITÉ D'EMPLOI – SENCILLEZ DE EMPLEO**

Macchina di elevata semplicità d'uso. Nata per soddisfare l'hobbysta più esigente, ma scelta anche dal falegname, per le sue caratteristiche quali: piani a filo fusi in ghisa stabilizzata; pianospessore di grande dimensioni 300x660; albero toupie diametro 30x105 standard; abbiamo di serie due velocità di rotazione ottenute mediante cambio cinghia; macchina in versione CE dotata di tutte le protezioni antinfortunistiche per le varie lavorazioni; tre motori indipendenti e protetti da magnetotermico di sicurezza.

Machine extremely simple to use. Born for the most demanding hobbyist, but also chosen by the carpenter for its features, such as: planing tables in stabilized cast-iron, large thicknessing table 300x660mm; standard moulding spindle Ø30x105mm; two standard rotation speeds through belt change; CE version machine equipped with the prescribed safety guards for all the operations; three independent motors protected by safety magnetothermic relays.

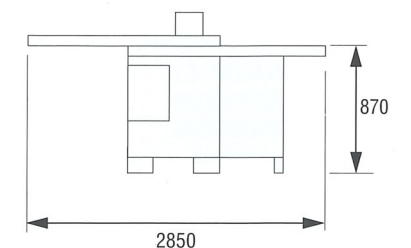
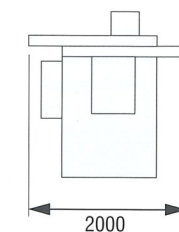
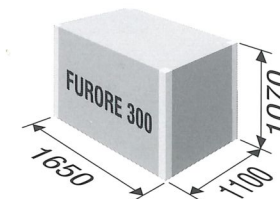
Die Maschine ist sehr einfach zu benutzen. Obwohl sie für den anspruchsvollsten Hobbyist entwickelt wurde, wird sie auch von den Tischler wegen ihrer Merkmale ausgewählt, d.h.: Abrichtische aus stabilisiertem Gußeisen; grosser Dickentisch 300x660mm; Standard-Frässpindel Ø30x105mm, serienmäßig mit zwei Geschwindigkeiten durch Riemenwechsel; Maschine in CE-Ausführung mit den Schutzvorrichtungen für die verschiedenen Bearbeitungen; drei unabhängige Motore mit den dazugehörigen thermomagnetischen Schutzschaltern.

Machine d'extrême simplicité d'emploi. Née pour satisfaire le bricoleur le plus exigeant, mais choisie également par le menuisier pour ses caractéristiques: tables dégaug en fonte stabilisée; table raboteuse de grandes dimensions 300x660mm; arbre toupie Ø 30x105 standard; deux vitesses standard par changement de courroie; machine en version CE avec toutes les protections de sécurité pour les différentes opérations; trois moteurs indépendants et protégés par disjoncteur magnétothermique de sécurité.

Máquina de elevada sencillez de empleo. Nacida para complacer al aficionado de bricolaje más exigente, pero también elegida por el carpintero por su características como: mesas cepilladoras en hierro fundido estabilizado; grande mesa regresadora 300x660mm, eje tupí Ø30x105 estándar; dos velocidades de rotación estándar por cambio de correa; máquina en versión CE equipada con todas las necesarias protecciones de seguridad previstas por las varias elaboraciones; tres motores independientes protegidos por magnetotérmicos de seguridad.



Dimensioni d'imballo
Packing dimensions
Abmessungen der Verpackung
Dimensions d'emballage
Dimensiones de anclaje



Pialla A Filo Planer Abriechthobel Degauchisseuse Cepillo	FURORE 300
--	-----------------------------

Piani di lavoro Working tables Arbeitsische Tables de travail Mesas de trabajo	mm	300 x 1500
--	----	-------------------

Inclinazione guida Fence inclination Schrägstellung des Anschlagens Inclination du guide Inclinación guía	45°
---	-----

Diametro albero porta-cortelli Cutterblock diameter Durchmesser der Messerwelle Diamètre de l'arbre porte-couteaux Diametro del eje porta-cuchillas	mm	70
---	----	-----------

Velocità rotazione albero Cutterblock rotation speed Drehgeschwindigkeit der Welle Vitesse de rotation de l'arbre Velocidad de rotación del eje	g/1' r.p.m. l/min. T/1' r.p.m.	5700
---	--	-------------

Numero dei coltelli N. of knives N. messer N. des couteaux N. de cuchillas		3
--	--	----------

Dimensioni coltelli Knives dimensions Messerabmessungen Dimensions de couteaux Dimensiones cuchillas	mm	300 x 20 x 3
--	----	---------------------

Regist. max piani Max table adjustment Max. Höhenverstellung der Tische Réglage max. des tables Ajuste max. de las mesas	mm	4
--	----	----------

Pialla A Spessore Thickener Dickenhobel Raboteuse Regresso	
---	--

Piano di lavoro Working table Arbeitsisch Table de travail Mesa de trabajo	mm	300 x 660
--	----	------------------

Spessore max. passata Max. cutting depth Max. Schnitthöhe Épaisseur max. de coupe Max. espesor por pasada	mm	5,5
---	----	------------

Velocità avanzamento Feed speed Vorschubgeschwindigkeit Vitesse d'entraînement Velocidad de avance	m/1'	7
--	------	----------

Passaggio legno max Max. working height Arbeitshöhe Hauteur max. de travail Max. altura de trabajo	mm	220
--	----	------------

Passaggio legno min. Min. working height Min. Arbeitshöhe Hauteur min. de travail Min. altura de trabajo	mm	7
--	----	----------

Rotazione albero Cutterblock rotation speed Drehgeschwindigkeit der Welle Vitesse de rotation de l'arbre Velocidad de rotación del eje	g/1' r.p.m. UPM T/1' r.p.m.	5700
--	---	-------------

Accessori a richiesta Optional accessories Zubehör auf verlangen Accessoires en option Accesorios opcionales	
---	--

Controtelaio con supporto a bandiera Table extensions with swinging arms Sonderhalterung Extension de la table avec support amovible Soporte de la mesa con brazo telescópico	mm	•
---	----	----------

Motore maggiorato rif. HP 3 3 HP 3-phase motor 3-PS-Dreiphasenmotor Moteur triph. 3 CV Motor trifásico 3 HP	HP3	kw 2,2
---	-----	---------------

Affilcoltelli Knife sharpening device Messerschärfenrichtung Affûteuse Afiladora de cuchillas		•
---	--	----------

Cappa di aspirazione Thickener dust hood Dickenhobel-absaughaube Buse d'aspiration raboteuse Capa de extracción cepillo	Ø mm	80
---	------	-----------

Gruppo aspiratore HP 0 - Tubo Extraction unit 0,5 HP 0,5 PS - Absaugapparat Groupe d'aspiration 0,5 CV Dispositivo de extracción HP 0,5	Ø mm	80
---	------	-----------

Coppia di ruote più timone per spostamento Set of wheels with feeding steering bar 2 Verschieber mit Schiebestange Jeu de roues avec gouvernail pour déplacement Copia de ruedas más timón para desplazamiento		•
--	--	----------

Accessori a richiesta Optional accessories Zubehör auf verlangen Accessoires en option Accesorios opcionales	FURORE 300
---	-----------------------------

Protezione albero verticale Safety guard on vertical spindle Fräsewelle-Schutzvorrichtung Protecteur de l'arbre vertical Protector eje vertical	•
---	---

Motore monofase HP 3 Single phase HP 3 motor Motorstarje (Emphasig) HP 3 Moteur mono-phase HP 3 Motor monofásico HP 3	
---	--

Toupe (Frasesciv verticale) Shaper Fräse Toupe Tupi	
--	--

Piani di lavoro Working tables Arbeitsisch Table de travail Mesas de trabajo	mm	220 x 1000
--	----	-------------------

Velocità di rotazione Shaft rotation speeds Drehgeschwindigkeit Vitesse de rotation Velocidad de rotación	g/min r.p.m. l/min. T/min. r.p.m.	4300/6000
---	---	------------------

Diametro albero standard Standard shaft diameter Fräsewelle Diamètre de l'arbre (standard) Eje standard	Ø mm	30
---	------	-----------

Lunghezza albero Spindle length Länge der Fräsewelle Longueur de l'arbre Longitud del eje	mm	105
---	----	------------

Corsa verticale albero Shaft vertical stroke Senkrechter Lauf der Fräsewelle Course vertical de l'arbre Carrera vertical del eje	mm	115
--	----	------------

Diametro max utensile Max. tool diameter Max. Werkzeuggdurchmesser Diametro max des outils Diametro max. de las herramientas	mm	160
--	----	------------

Profondità tenoni massima Max. tenoning depth Max. Zapfenscheid-Tiefe Profondeur max. des tenons Profundidad max. de espigadura	mm	55
---	----	-----------

Carrello Tenoning carriage Schiebetisch Chariot Carro para espigar	
---	--

Dimensioni carro Carriage dimensions Abmessungen Dimensions du chariot Dimensiones del carro	mm	1000 x 290
--	----	-------------------

Corsa carrello Carriage stroke Lauf Course du chariot Carrera del carro	mm	850
---	----	------------

Affilcoltelli (a richiesta) Sharpeners Messerschärfenrichtung (Auf Verlangen) Affûteuse Afiladora de cuchillas	
---	--

Potenza motori ir. 3-phase motor power Motorstärke (dreiphasig) PS Puissance moteurs triphasés Potencia de los motores trifásicos	HP HP kW kW	2 - 1,5
---	----------------------	----------------

Potenza motori monofase 1-phase motor power Motorstärke (emphasig) PS Puissance moteurs monophasés Potencia de los motores monofásicos	HP HP kW kW	2 - 1,5
--	----------------------	----------------

Peso Weight Gewicht Poids Peso	kg	445
--	----	------------

Cavatrice Mortiser Langlochbohrapparat Mortaiseuse Mortajadora	
---	--

Piano di lavoro Working table Arbeitsisch Table de travail Mesa de trabajo	mm	195 x 400
--	----	------------------

Corsa longitudinale Longitudinal stroke Longitudinal-Lauf Course longitudinale Carrera longitudinal	mm	180
---	----	------------

Corsa trasversale Transversal stroke Querlauf Course transversale Carrera trasversal	mm	90
--	----	-----------

Cavatrice Mortiser Langlochbohrapparat Mortaiseuse Mortajadora	FURORE 300
---	-----------------------------

Corsa verticale Vertical stroke Senkrechter Lauf Course verticale Carrera vertical	mm	80
--	----	-----------

Mandrino Chuck Bohrfutter Diamètre di mandrin Mandril	Ø mm	16
---	------	-----------

Rotazione mandrino Chuck rotation speed Drehgeschwindigkeit des bohrfutters Vitesse de rotation du mandrin Velocidad de rotación del mandril	giri/1' r.p.m. UPM T/1' 2'	5700
--	--	-------------

Sega circolare Circular Saw Kreissäge Scie circulaire Sierra circular	
--	--

Piano di lavoro Working table Arbeitsisch Table de travail Mesa de trabajo	mm	220x1000
--	----	-----------------

Velocità di rotazione Shaft rotation speed Drehgeschwindigkeit Vitesse de rotation Velocidad de rotación	giri/1' r.p.m. UPM T/1' 2'	4500
--	--	-------------

Lama Blade diameter Durchmesser der Sägeblatt Diamètre de la lame Diametro de la hoja	Ø mm	300
---	------	------------

Foro lama Blade bore diameter Sägeblattbohrung Aisage de la lame Hueso de la hoja	Ø mm	30
---	------	-----------

Altezza taglio 90° Cutting height 90° Schnitthöhe 90° Hauteur de coupe 90° Altura de corte 90°	mm	100
--	----	------------

Passaggio max. fra lama e guida Max. distance between blade and fence Max. Sägeblatt-Anschlag-Absic Distance max. entre la lame et le guide Distance max. entre la hoja y la guía	mm	460
---	----	------------

Altezza di taglio a 45° Max cutting height at 45° Schnitthöhe 45° Hauteur de coupe à 45° Altura de corte a 45°	mm	65
--	----	-----------

Taglio utile Cutting capacity Nutzschnitt Capacité de coupe Corte útil	mm	850
--	----	------------

Delazioni standard Standard accessories Standardzubehör Accessoires standard Accesorios standard	
---	--

N° 1 pressore a vite N° 1 screw-type clamp N° 1 SIK Schraubklammer N° 1 presseur à vis N° 1 Prensa de tornillo	•
--	---

Mandrino cavatrice Mortiser chuck Langloch-Bohrfutter Mandrin mortaiseuse Mandril para escopleadora	•
---	---

Guida toupe Shaper fence Fräsenschlag Guide toupe Guía de la tupi	•
---	---

Protezioni anteriori e posteriori guida pialla a filo Front and hindere Abriechthobel-Schutzvorrichtungen Protecteurs avant et arrière guide dégauchisseuse Protectores delanteros y traseros de la guía carreadora	•
--	---

Protezioni mandrino cavatrice Guards on mortiser chuck Langloch-Bohrfutter-Schutzvorrichtung Protecteurs mandrin mortaiseuse Protectores del mandril de la escopleadora	•
---	---

Chiavi di servizio Service wrenches Dienstschlüssel Clés de service Claves de servicio	•
--	---

N° 3 coltelli per pialla 3 pcs. planing knives 3 SIK Hobelmesser 3 couteaux pour arbre dégauch/robot 3 cuchillas para cepillo	•
---	---

Salvatore Overload switch Motorschutzvorrichtung Disjoncteur électrique Disyuntor	•
---	---

Protezione pialla filo a ponte Bridge safety hood on planer Rollbare Abriechthobel-Schutzvorrichtung Protecteur dégauch à capot Protector eje vertical	•
--	---

SICAR spa

via Lama, 30 - 41012 Carpi (Modena) - Italy

Centralino Tel. 059/633111

Vendite Italia Fax 059/642639

Vendite Estero Fax 059/690520

E-mail: sicarspa@tin.it

Stabilimenti: Carpi

Limidi di Soliera

Villa Bartoloméa

La Ditta SICAR S.p.A. si riserva il diritto di modificare qualsiasi specifica senza preavviso.

Die Firma SICAR S.p.A. behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen auf den Maschinen ohne Vorankündigung vorzunehmen.

La Maison SICAR S.p.A. se réserve le droit de procéder sans aucun préavis à toute modification retenue opportune.

La firma SICAR S.p.A. se reserva el derecho de modificar cualquier especificación sin previo aviso.

SICAR SERVICE

39/59/633131

Fax 39/59/643318



DEALER